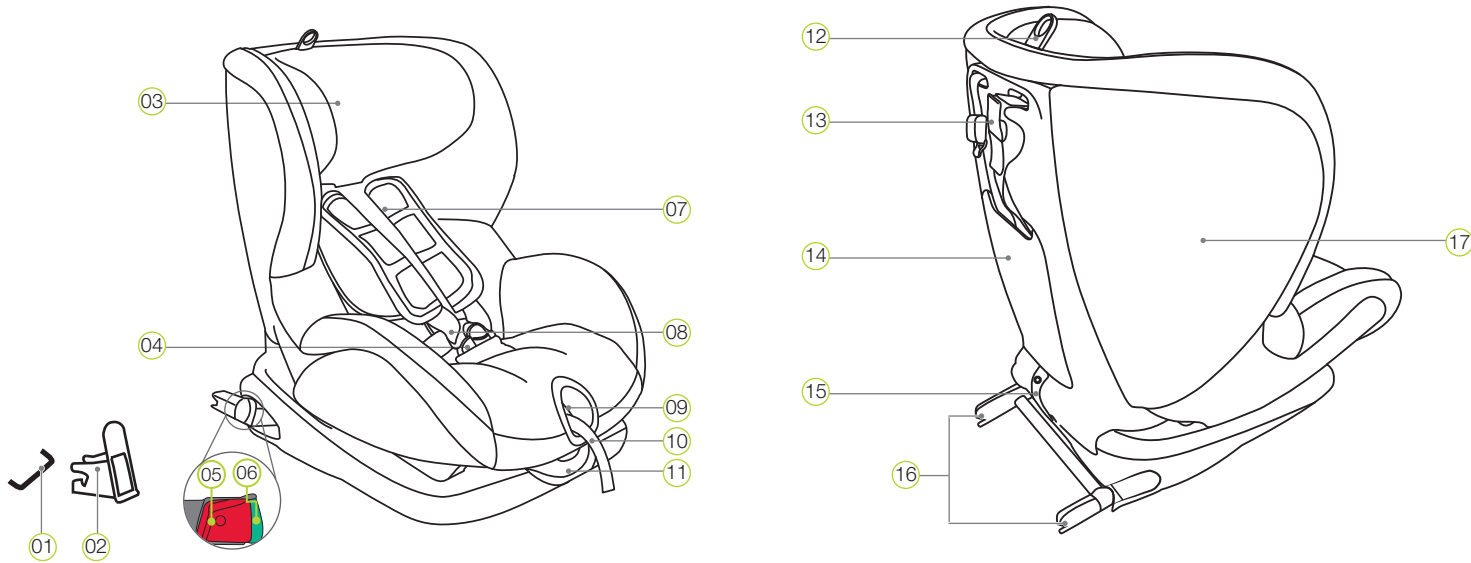


1. PREGLED PROIZVODA

Veseli nas, da lahko naš TRIFIX² i-SIZE vašega otroka varno spremlja skozi del življenjskega obdobja.

Da bi bil vaš otrok pravilno zaščiten, je treba TRIFIX² i-SIZE pravilno vgraditi in uporabljati tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.



- 01 Pritrdišča ISOFIX (avto)

02 Pomožno vodilo ISOFIX

03 Vzglavnik

04 Zaponka pasu

05 Sprostilni gumb

06 Varnostni gumb

07 Ramenska blazina

08 Ramenska pasova

09 Nastavni gumb

10 Nastavljivi pas

11 Ročaj za nastavitev naklona

12 Ročaj za nastavitev vzglavnika

13 Pas Top Tether

14 Žep za navodila za uporabo

15 Zanka iz tkanine

16 Zaskočni ročici ISOFIX

17 Sedežna školjka

4. NEGA IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje

Uporabljajte izključno originalne BRITAX RÖMER nadomestne sedežne prevleke. Sedežna prevleka je sestavni del otroškega sedeža in izpolnjuje pomembne funkcije za zagotavljanje brezhibnega delovanja sistema. Nadomestne prevleke za sedeže dobite pri vašem trgovcu.

- Prevleko lahko snamete in jo z blagim pralnim sredstvom operete v pralnem stroju s programom za občutljivo perilo (30 °C). Prosimo, upoštevajte navodila na pralni etiketi prevleke.
- Ramenski blazini je mogoče sneti in oprati z mlačno milnico.
- Plastične dele in pasove lahko očistite z milnico. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev (npr. topil).

Nega zaponke pasu

Pogoj za varnost vašega otroka je, da zaponka pasu pravilno deluje. Okvare zaponke pasu se zgodijo predvsem zaradi nabrane umazanije ali prisotnih tujkov.

- Oba jezička zaponke po pritisku rdečega gumba za deblokado izvrže počasi.
- Jezička ne zaskočita v zaponko (t.j. zaponka jih ponovno izvrže, če jih skušate potisniti vanjo).
- Jezička zaskočita brez slišnega "klika".
- Jezička je zelo težko potisniti v zaponko pasu (občutite upor).
- Zaponko je mogoče odpreti le z uporabo velike sile.

Kaj storiti: Da bo zaponka pasu ponovno brezhibno delovala, jo lahko očistite na naslednji način:

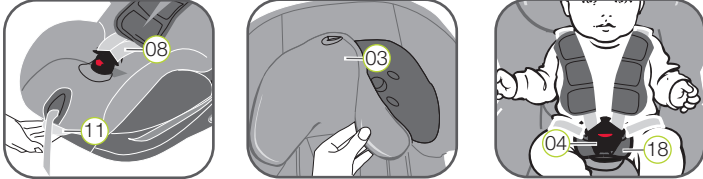
Čiščenje zaponke pasu



- Odpnite zaponko pasu (04) (pritisnite na rdeči gumb).
- Iztaknite elastični šiv prevleke na spodnjem robu sedežne školjke (17).

- Odprite zapiralo na ježka na premični blazinici (18) in jo s prevleko povlecite prek zaponke pasu (04).
- Mednožni pas s kovinsko ploščico (19), ki zaponko pasu (04) zadržuje v sedežni školjki (17), v vzdolžni reži zasučite za 90°.
- Kovinsko ploščico (19) z manjšim robom naprej potisnite skozi režo za pas (20).
- Zaponko pasu (04) najmanj eno uro namakajte v topli vodi z detergentom za posodo. Nato zaponko pasu temeljito izperite in osušite.
- Potisnite kovinsko ploščico (19) s sprednje strani do konca skozi vzdolžno režo.
- Mednožni pas s kovinsko ploščico (19) zasučite za 90°, da se zatakne prečno glede na smer vožnje v režo za pas (20) sedežne školjke (17).
- NEVARNOST!** Z močnejšim povlekom zaponke pasu (04) preverite, ali je ta varno pritrjena v sedežni školjki (17).
- Zaponko pasu (04) potisnite skozi premično blazinico (18) na prevleki, sedaj ponovno pritrdite zapiralo na ježka in prevleko.

Odstranjevanje prevleke



- Pritisnite ročaj za nastavitev naklona (11) navzgor in sedežno školjko (17) potisnite nazaj v vzravnani položaj.
- Zrahljajte ramenska pasova (08), kolikor je mogoče.
- Odpnite zaponko pasu (04) (pritisnite na rdeči gumb).
- Odprite zapiralo na ježka na premični blazinici (18).
- Vzglavnik (03) potisnite v njegov najnižji položaj.
- Snemite prevleko vzglavnika (03).
- Odpnite gume levo in desno na hrbtnem delu prevleke.
- Hrbtni del prevleke namestite na sedežno površino.
- Ramenska pasova (08) vtaknite skozi izrez v prevleki. Iztaknite elastični šiv prevleke pod robom sedežne školjke.
- NASVET!** Začnite z ročaji na strani in na zgornjem robu sedežne školjke.

2. HOMOLOGACIJA

V teh navodilih se uporabljajo naslednji navedeni simboli:

Simbol	Opozorilna beseda	Razlaga
⚠	NEVARNOST!	Nevarnost hudih telesnih poškodb
⚠	OPOZORILO!	Nevarnost lažjih telesnih poškodb
⚠	POZOR!	Nevarnost materialne škode
ℹ	NASVET!	Koristni napotki

TRIFIX² i-SIZE je namenjen izključno varnosti vašega otroka v vozilu.

BRITAX RÖMER avtomobilski otroški sedež	Preizkušen in odobren po ECE* R 129/02	
	Telesna višina	Telesna teža
TRIFIX ² i-SIZE	76–105 cm	≤ 22 kg

* ECE = Evropski standard za varnostno opremo

Avtomobilski otroški varnostni sedež je projektiran, preizkušen in potrjen v skladu z zahtevami evropskega standarda za otroško varnostno opremo (ECE R 129/02). Preizkusna oznaka E (v krogu) in homologacijska številka sta navedeni na oranžni homologacijski etiketi (prilepljena na otroškem avtomobilskem sedežu).

NEVARNOST! Homologacija preneha veljati takoj, ko na otroškem sedežu karkoli spremenite. Spremembe lahko izvede izključno proizvajalec. Zaradi nedovoljenih posegov oziroma tehničnih sprememb lahko zaščitno funkcijo sedeža zmanjšate ali popolnoma izničite. Na otroškem sedežu ne izvajajte nikakršnih tehničnih sprememb.

NEVARNOST! Sedež TRIFIX² i-SIZE je dovoljeno uporabljati izključno za varovanje vašega otroka v vozilu. V nobenem primeru ni primeren za priložnostno sedenje doma ali za otroško igračo.

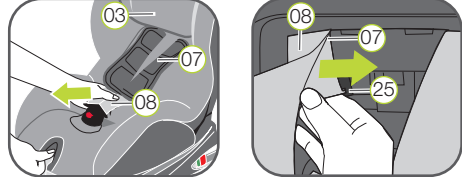
- Povlecite prevleko navzgor in preko okvirja nastavljalnika pasu.
- Zaponko pasu (04) in konec nastavljalnega pasu (09) izvelcite iz prevleke.
- Izvelcite prevleko nekoliko navzgor in jo nato z izrezom poveznite čez vzglavnik (03).
- NEVARNOST!** Otroškega sedeža ni dovoljeno uporabljati brez sedežne prevleke.

Ponovno nameščanje prevleke:

Za namestitev prevleke ravnajte v obratnem vrstnem redu.

Pozor: Pasovi ne smejo biti zasukani in morajo pravilno nalegati v režah za pas v prevleki.

Odstranjevanje ramenskih blazin



- Zrahljajte ramenska pasova (08), kolikor je mogoče.
- Vzglavnik (03) potisnite v drugi položaj gledano od zgoraj.
- Spodnji del prevleke vzglavnika (03) poveznite navzgor.
- Odprite ramenski blazini (07) na stranskih zapiralih na ježka.
- Odprite žep za navodila za uporabo (14).
- Nekoliko izvelcite ramenska pasova (08), tako da je mogoče videti spodaj nahajajoči se zanki pasov ramenskih blazin (07).
- Iztaknite zanki pasov iz plastičnih sponk (25) višinskega nastavljalnika.
- Ramenski blazini (07) izvelcite v smeri naprej iz rež za pas.

Ponovno nameščanje ramenskih blazin:

Preprosto te korake izvedite v obratnem vrstnem redu.

Pozor: Ramenskih blazin (07) in pasov ne smete zasukati ali med seboj zamenjati. Ramenska pasova (08) morata nalegati v ramenskih blazinah (07) pod črnim prekrivnim trakom (21).

3. UPORABA V VOZILU

Upoštevajte navodila za uporabo otroških zadrževalnih sistemov v navodilih za uporabo vašega vozila. Pri uporabi upoštevajte morebitne omejitve zaradi zračnih blazin vozila.

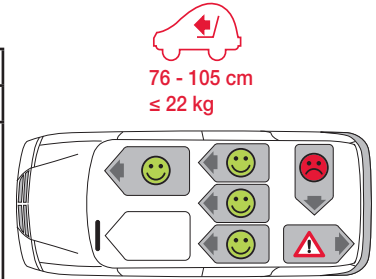
V knjižici z navodili, ki ste jo prejeli ob nakupu vozila, lahko najdete informacije o avtomobilskih sedežih, ki so skladno s standardom ECE R16 homologirani za uporabo z otroškimi zadrževalnimi sistemi.

Možnosti uporabe sedeža TRIFIX² i-SIZE:

BRITAX RÖMER Avtomobilski otroški sedež	Sedežni položaji s pritrdišči ISOFIX & Top Tether	
	i-Size	Ne i-Size
TRIFIX ² i-SIZE	✓	✓

Otroški sedež lahko uporabite:

obrnjen v smeri vožnje	da ¹⁾
obrnjen proti smeri vožnje	ne
na sedežih s: s pritrdišči ISOFIX (med sedalnim delom in hrbtnim naslonjalom) ter pritrdišči za Top Tether (na primer na tovorni površini, na dnu kabine vozila ali za hrbtnim naslonjalom)	da ²⁾



(upoštevajte zadevne veljavne predpise v vaši državi)

¹⁾ Uporaba na avtomobilskem sedežu, obrnjenem proti smeri vožnje (npr. v kombiju ali minibusu), je dovoljena le, če ima ta avtomobilski sedež tudi dovoljenje za transport odraslih oseb. Na ta sedež ne sme učinkovati zračna blazina vozila.

²⁾ Če ima vozilo sovoznikovo zračno blazino: Sovoznikov sedež potisnite daleč nazaj in upoštevajte morebitne napotke v navodilih za uporabo vašega vozila.



TRIFIX² i-SIZE

Navodila za uporabo



5. VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ **Vzemite si čas in ta navodila natančno preberite ter jih vedno hranite v za to predvidenem predalu (14) na otroškem sedežu, da jih lahko kadarkoli ponovno preberete. Navodila morate otroškemu sedežu priložiti, če ga izročite tretji osebi.**

⚠ **NEVARNOST! Za zaščito vašega otroka:**

- V primeru nezgode s hitrostjo trka, višjo od 10 km/h, se lahko otroški sedež poškoduje, ne da bi bila poškodba vidna. V tem primeru je treba otroški sedež zamenjati. Prosimo, da ga odstranite v skladu s predpisi.
- Otroški sedež mora načeloma pregledati strokovnjak, da ugotovi morebitne poškodbe (npr. če je sedež padel na tla).
- Redno preverjajte, ali je kateri od pomembnih delov morda poškodovan. Predvsem pa se prepričajte, da vse mehanske komponente delujejo brezhibno.
- Delov otroškega sedeža nikoli ne oljite ali mažite z mastjo.
- Otroka nikoli ne pustite nenadzorovanega v otroškem sedežu.
- Otrok naj v vozilo vstopa in izstopa iz njega samo na strani pločnika.
- Otroški sedež zaščitite pred intenzivnimi neposrednimi sončnimi žarki. Otroški sedež se lahko močno segreje, če nanj neposredno sije sonce. Otroška koža je občutljiva in se bi lahko tako poškodovala.
- Tesneje kot se pas prilega telesu vašega otroka, večja je varnost. Zato otroka ne oblecite v debela oblačila pod pasom.
- Na dolgih potovanjih imejte redne odmore, da ima otrok priložnost tekati okrog in se igrati.
- Uporaba na zadnjem sedežu: Sprednji sedež potisnite toliko naprej, da noge vašega otroka ne bodo mogle udariti ob naslonjalo sprednjega sedeža (da se izognete nevarnosti poškodb).

⚠ **NEVARNOST! Za zaščito vseh potnikov v avtomobilu:**

Pri zaviranju v sili ali v primeru nesreče lahko nezavarovani predmeti in osebe poškodujejo sopotnike v vozilu. Zato vselej pazite, da...

- ne uporabljate drugih pritrdišč kot tistih, ki so opisana v teh navodilih in označena na otroškem sedežu.
- so hrbtna naslonjala avtomobilskih sedežev dobro pritrjena (npr. premična klop zadnjega sedeža mora biti zataknjena).
- morajo biti v vozilu (npr. na zadnji polici) dobro zavarovani vsi težki predmeti ali predmeti z ostrimi robovi.
- so vse osebe v vozilu pripete z varnostnimi pasovi.
- mora biti avtomobilski otroški sedež v vozilu zavarovan tudi takrat, ko v njem ni otroka.

⚠ **OPOZORILO! Za zaščito pri rokovanju z otroškim sedežem:**

- Otroškega sedeža nikoli ne uporabljajte nepritrjenega, tudi za poskusno sedenje ne.
- Da bi preprečili poškodbe, pazite, da se avtomobilski otroški sedež ne zagozdi med trde predmete (vrati vozila, vodila sedeža itd.).
- Če otroškega sedeža ne uporabljate, ga hranite na varnem mestu. Na sedež ne odlagajte težkih stvari in ne hranite ga neposredno poleg virov toplote ali na neposredni sončni svetlobi.

⚠ **POZOR! Za zaščito vozila:**

- Na določenih avtomobilskih sedežnih prevlekah, izdelanih iz občutljivejših materialov (npr. velurja, usnja itd.), lahko zaradi uporabe otroškega sedeža ostanejo sledi obrabe. Za optimalno zaščito vaših avtomobilskih sedežnih prevlek svetujemo uporabo podlage za otroški sedež BRITAX RÖMER iz našega programa dodatne opreme.

6. PRIPRAVLJALNA DELA



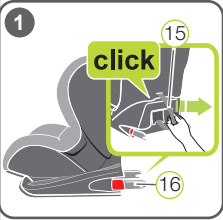
1. Če vaše vozilo ni serijsko opremljeno s pomožnimi vodili ISOFIX, pritrdite pomožni vodili (02, priloženi sedežu*, tako, da je izrez obrnjen proti dvema pritrdiščema ISOFIX (01) vašega vozila.

ⓘ **NASVET!** Pritrdišča ISOFIX se nahajajo med sedežno površino in hrbtnim naslonjalom avtomobilskega sedeža.

2. Vzglavnik avtomobilskega sedeža potisnite v njegov najvišji položaj.

* Pomožni vodili olajšata vgradnjo avtomobilskega otroškega sedeža s pritrdišči ISOFIX in preprečita poškodbe avtomobilskih sedežnih prevlek. Če jih ne uporabljate, jih odstranite in skladiščite na varnem mestu. Pri vozilih s poklopnim hrbtnim naslonjalom je treba pred poklopom hrbtnega naslonjala pomožni vodili odstraniti. Morebitne težave nastanejo običajno zaradi umazanije ali tujkov v na pomožnih vodilih ali jezičku. Odstranite umazanijo ali tujke, da preprečite takšne težave.

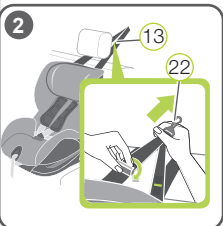
7. VGRADNJA OTROŠKEGA SEDEŽA



1. **PRIPRAVA SISTEMA ISOFIX**

1.1 Povlecite sivo zanko (15), da popolnoma izvlečete zaskočni ročici ISOFIX (16).

1.2 Na obeh straneh sedeža drugega proti drugemu pritisnite zeleni varnostni gumb (06) in rdeči sprostilni gumb (05). Tako zagotovite, da bosta oba kavlja zaskočnih ročic ISOFIX (16) odprta in pripravljena za uporabo.



2. **PRIPRAVA PASU TOP TETHER**

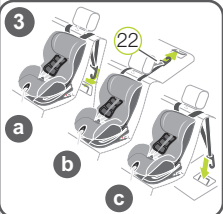
2.1 Vzemite pas Top Tether (13) iz žepa za navodila za uporabo (14) in ga namestite nad otroški sedež.

ⓘ **NASVET!** Rdeči gumijasti trak odstranite le, če dolžina pasu Top Tether (13) ne zadošča za vaš model vozila.

2.2 Otroški sedež namestite v smeri vožnje in na avtomobilski sedež, ki je odobren za tako uporabo. Prilagodite kot hrbtnega naslonjala avtomobilskega sedeža, da bo reža med avtomobilskim sedežem in otroškim sedežem kar se da majhna.

2.3 Vzemite pas Top Tether (13) in kovinski jeziček (26) potisnite proč od pasu, da tega podaljšate, in povlecite pas Top Tether (13) za karabinski kavelj (22), tako da bo V-oblike.

2.4 Pas Top Tether (13) speljite na levi in desni strani mimo vzglavnika.

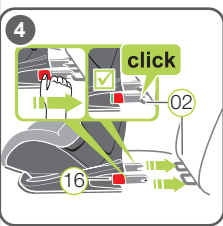


3. **PRITRJEVANJE PASU TOP TETHER**

Karabinski kavelj (22) vpnite v priporočeno pritrdišče Top-Tether v vašem vozilu.

⚠ **POZOR!** Pazite, da ne boste namesto pritrdišča Top-Tether uporabili kavelj za prtljago. Zato v vašem vozilu poiščite ta simbol:



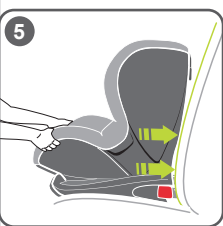


4. **PRITRJEVANJE S SISTEMOM ISOFIX**

4.1 Obe zaskočni ročici ISOFIX (16) namestite neposredno pred obe pomožni vodili (02).

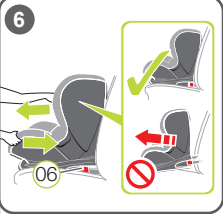
4.2 Obe zaskočni ročici ISOFIX (16) potisnite v pomožni vodili (02), dokler zaskočni ročici ISOFIX (16) na obeh straneh slišno ne zaskočita ("klik").

⚠ **NEVARNOST!** Zeleni varnostni gumb (06) mora biti viden na obeh straneh, da je otroški sedež pravilno pritrjen.



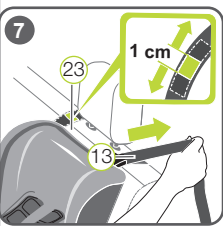
5. **VPENJANJE OTROŠKEGA SEDEŽA**

Otroški sedež s silo potisnite toliko nazaj, kolikor je mogoče.



6. **KONTROLA PRITRDITVE**

Otroški sedež stresite, da se prepričate, ali je trdno pritrjen, in ponovno preverite varnostna gumba (06), da se prepričate, ali sta oba popolnoma zelena.



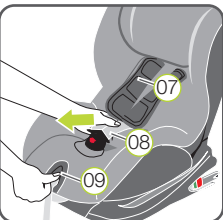
7. **NAPENJANJE PASU TOP TETHER**

Napnite pas Top Tether (13), dokler indikator napetosti pasu (23) ne postane zelen in je pas Top Tether (13) napet.

8. **ZAVAROVANJE OTROKA**

Izvedite korake v poglavju 8 "UPORABA OTROŠKEGA SEDEŽA".

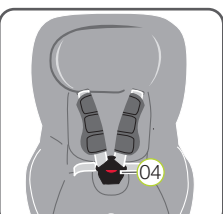
8. UPORABA OTROŠKEGA SEDEŽA



1. **POPUŠČANJE RAMENSKIH PASOV**

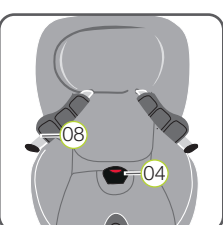
Da bi popustili ramenska pasova, pritisnite nastavni gumb (09) in istočasno povlecite oba ramenska pasova (08) naprej.

⚠ **POZOR!** Ne vlecite ramenskih blazin (07).



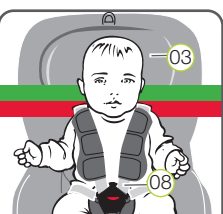
2. **ODPIRANJE ZAPONKE PASU**

Da bi odprli zaponko pasu, (04) pritisnite rdeči gumb na zaponki.



3. **NAMEŠČANJE OTROKA V SEDEŽ**

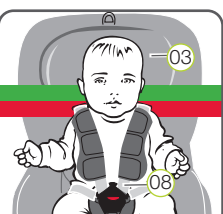
Namestite vašega otroka v otroški sedež. Pazite, da je zaponka (04) obrnjena naprej, in vašega otroka namestite v otroški sedež.



4. **NAMEŠČANJE RAMENSKIH PASOV**

Ramenska pasova (08) položite čez ramena vašega otroka.

⚠ **OPOZORILO!** Ramenskih pasov ne zasučite ali zamenjajte, saj v nasprotnem primeru izgubita varnostno funkcijo.



5. **NASTAVLJANJE VZGLAVNIKA**

Pravilno nastavljen vzglavnik (03) zagotavlja optimalno zaščito vašega otroka v otroškem sedežu:

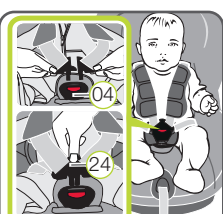
Vzglavnik (03) mora biti nastavljen tako, da sta ramenska pasova (08) v višini otrokovih ramen ali nekoliko višje.

- ▶ Ramenska pasova (08) morata biti nastavljena tako, da potekata vodoravno oziroma se nahajata minimalno nad rameni vašega otroka.
- ▶ Ramenska pasova (08) ne smeta potekati za otrokovim hrbtnom, v višini ušes ali prek ušes.

Za nastavev vzglavnika:

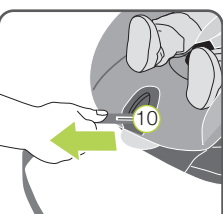
5.1 Ročaj (12) za nastavev vzglavnika (03) povlecite navzgor.

5.2 Vzglavnik (03) povlecite do pravilne višine ramen in preverite, ali je pravilno zaskočil – to storite tako, da vzglavnik (03) potisnete nekoliko navzdol.



6. **ZAPIRANJE ZAPONKE PASU**

Staknite oba jezička zaponke, (24) preden ju vtaknete v zaponko pasu (04) – ob tem morate zaslišati "klik".



7. **NAPENJANJE NASTAVLJALNEGA PASU**

Povlecite za nastavljalni pas, (10) dokler se pas ne bo enakomerno in tesno prilegal telesu vašega otroka.

⚠ **OPOZORILO!** Medenični pasovi morajo biti namешčeni kar se da nizko preko dimelj vašega otoka.

⚠ **Pred vsako vožnjo z vozilom zaradi varnosti vašega malčka preverite, ali...**

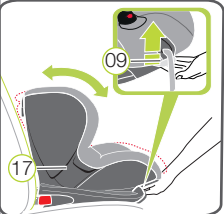
- je otroški varnostni sedež na obeh straneh vpet z zaskočnima ročicama ISOFIX (16) v pritrdišči ISOFIX (01) in da sta oba varnostna gumba (06) popolnoma zelena;

- je otroški sedež varno pritrjen;
- je pas Top Tether (13) tesno napet prek hrbtnega naslonjala avtomobilskega sedeža in da je indikator napetosti pasu (23) zelen;
- da pasovi otroškega sedeža nalegajo tesno na vašega otroka, vendar ne tako, da bi ga "privezali";
- sta ramenska pasova (08) pravilno nastavljena in da pasovi niso zasukani;
- se ramenski blazini (07) nahajata v pravilnem položaju na telesu vašega otroka;
- sta jezička zaponke (24) v zaponko pasu (04) slišno zaskočila.

⚠ **NEVARNOST!** Če vaš otrok poskuša odpreti varnostne gumb ISOFIX (06) ali zaponko pasu (04), zaustavite takoj, ko je to mogoče. Preverite, ali je otroški sedež pravilno pritrjen in zagotovite, da je vaš otrok pravilno zavarovan. Otroku pojasnite nevarnosti, povezane z njegovim ravnanjem.

9. NASTAVITEV NAKLONA SEDEŽA

Sedežno školjko sedeža TRIFIX² i-SIZE je mogoče uporabljati s tremi različnimi nakloni:



Za nastavev naklona:

Pritisnite ročaj za nastavev naklona (09) navzgor in povlecite/potisnite sedežno školjko (17) v zeleni položaj.

⚠ **NEVARNOST!** Sedežna školjka (17) mora v vsakem položaju varno zaskočiti. Povlecite za sedežno školjko (17), da preverite, ali je varno pritrjena.

ⓘ **NASVET!** Kot naklona sedežne školjke (17) lahko spremenite tudi po tem, ko ste vašega otroka posadili na sedež.

10. DEMONTAŽA OTROŠKEGA SEDEŽA

1. Sprostite Top Tether (13) tako, da odrinete kovinski jeziček (26) proč od pasu.

2. Karabinski kavelj (22) izpnite iz pritrdišča vozila in pas Top Tether (13) položite naprej čez otroški sedež.

3. Sedež izpnite iz pritrdišč ISOFIX na obeh straneh tako, da drugega proti drugemu pritisnite zeleni varnostni gumb (06) in rdeči sprostilni gumb (05).

4. Sedež povlecite naprej in pas Top Tether (13) spravite v žep za navodila za uporabo (14).

5. Zaskočni ročici ISOFIX (16) potisnite nazaj v sedežno školjko (17).

ⓘ **NASVET!** Zaskočni ročici ISOFIX sta zaščiteni pred poškodbami, če jih potisnete nazaj v spodnji del sedeža.

⚠ **NEVARNOST!** Otroški sedež odstranite iz vozila. Če otroški sedež ni varno pritrjen, ga v vozilu nikoli ne smete transportirati.

11. ODSTRANJEVANJE

Prosimo, upoštevajte predpise za odstranjevanje odpadkov, ki veljajo v vaši državi.

Odstranjevanje embalaže	Zabojnik za kartone
Sedežna prevleka	Preostali odpadki, termična reciklaža
Deli iz plastičnih mas	Glede na oznako v ustrezen zabojnik
Kovinski deli	Zabojnik za kovine
Trakovi pasov	Zabojnik za poliester
Zaponka & jeziček	Preostali odpadki

BRITAX RÖMER Child Safety EMEA

www.britax-roemer.com | hello@britax-roemer.com

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Kindersicherheit GmbH
Theodor-Heuss-Straße 9
89340 Leipheim
Germany
+49 (0) 8221 3670 199

BRITAX Excelsior Limited
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
United Kingdom
+44 (0) 1264 386034

BRITAX Nordiska Barn AB
Jörgen Kocksgatan 4
SE-211 20 Malmö
Sweden